

# Le premier liure de Moyſe, Diſt Geneſe.



## A R G V M E N T .

*Ce premier liure comprendre l'origine & cauſes de toutes choſes, principalement la creation de l'homme, qu'il a eſté du commencement, ſa cheute & releuement : comment d'un tous ont eſté procréés, & pour leurs enormes pechés Dieu les a conſumés, par le deluge, referué huiſt, dont la ſemence a rempli toute la terre. Puis il deſcrit les vies, faiſts, religion, & lignees des ſaints Patriarches, qui ont veſcu deuant la Loy : Les benediſtions, promeſſes, & alliances du Seigneur faiſtes avec iceux : Comment de le la terre de Chanaan ſont deſcendus en Egypte. Aucuns ont appellé ce liure, le liure des Juſtes. Toutefois ceci a obtenu entre nos predeceſſeurs & nous, qu'il eſt appellé Geneſe, qui eſt vn mot Grec, ſignifiant generation & origine : d'autant qu'en icelui eſt deſcrite l'origine & procreation de toutes choſes : & nommément des Peres anciens, qui ont eſté tant deuant qu'apres le deluge, & eu eſgard à IESVS CHRIST deſcendu d'iceux ſelon la chair.*

<sup>1</sup>Ce premier chapitre eſt fort difficile : & pour cette cauſe, il eſtoit deſcendu entre les Hebreux de le lire & interpreter deuant l'age de trente ans, *Pſeam.* 33.6, & 89.13.

<sup>a</sup>Fit de rien, & ſans aucune matiere.

<sup>b</sup>Tout premiere-ment, & auât qu'il y eut aucune creature, *Jean* 1.10.

<sup>c</sup>Le ciel & la terre, les eaux, les abyſmes, ſe prennent ici pour vne meſme choſe : aſç. pour vne matiere cõſuſe & ſans forme, q̄ Dieu forma & agença apres par ſa Parole.

<sup>d</sup>Ou, ſe mouuoit. C'eſt, ſouſtenoit et conſeruoit en ſon eſtre cette matiere conſuſe. Car il eſt impoſſible, q̄ aucune choſe apres auoir eſté faiſtes, puiſſe ſubſiſter vn ſeul moment, ſi Dieu ne la ſouſtient & cõſerre par ſa vertu, *Pſeam.* 130.

<sup>2</sup>*Hebr.* 11.3.

<sup>c</sup>Cette lumiere n'eſtoit point encore au ſoleil, car il n'auoit pas eſté créé, mais eſtoit en la main de Dieu, ayât ſon ordre ſuccellif avec les tenebres, pour faire le iour & la nuit & ce iuſques au quatrieme iour, que Dieu fit le ſoleil pour eſtre miniſtre & diſpenſateur de cette lumiere, avec la lune & eſtoiles, pourquoy les Hebreux cõmencent le iour naturel le ſoir apres le ſoleil couchant.

<sup>3</sup>*Pſeam.* 33.6 & 136.5.

## C H A P I T R E I.

<sup>1</sup>*Creation du ciel & de la terre, II, 10. & de tout ce qui y eſt comprins. 3.14. De la lumiere auſſi, 26 & de l'homme, 18 Auquel tout eſt aſſuietti. 2.2. 18 Dieu benit toutes ſes œures, 31 qu'il a accomplies en ſix iours.*



<sup>1</sup>Ieu <sup>a</sup>crea <sup>b</sup>au com-  
mence-  
ment <sup>c</sup>le  
ciel & la  
terre.

<sup>2</sup>Or la  
terre eſ-  
toit ſans  
forme, &

uide, & les tenebres eſtoient ſur les abyſmes : & l'Esprit de Dieu <sup>d</sup>eſtoit eſpandu par deſſvs les eaux.

<sup>3</sup>Adonc Dieu dît, <sup>2</sup>Qu'il y ait lumiere. <sup>e</sup>Et la lumiere fut.

<sup>4</sup>Et Dieu vid q̄ la lumiere eſtoit bon-  
ne : & ſepara la lumiere des tenebres.

<sup>5</sup>Et Dieu appela la lumiere iour, & les tenebres nuit. Lors fut faiſt le <sup>f</sup>ſoir & le matin du premier iour.

<sup>6</sup>¶ Puis Dieu dît, <sup>3</sup>Qu'il y ait vne <sup>g</sup>ef-

tendue entre les eaux, & qu'elle ſepare les <sup>h</sup>eaux d'avec les eaux.

<sup>7</sup>Dieu donc fit l'eſtendue, & diuiſa les eaux, qui eſtoient ſous l'eſtendue, d'avec celles, qui eſtoient ſur l'eſten-  
due. Et fut ainſi faiſt.

<sup>8</sup>Et Dieu appela l'eſtendue, Ciel. Lors fut faiſt le ſoir & le matin du ſecond iour.

<sup>9</sup>¶ Puis Dieu dît, <sup>4</sup><sup>i</sup>Que les eaux, qui ſont ſous le ciel, ſoyent aſſemblees en vn lieu, & que le ſec apparoiſſe. Et fut ainſi faiſt.

<sup>10</sup>Et Dieu appelale ſec, Terre, & l'aſſem-  
blee des eaux, mers. Et Dieu vid que celà eſtoit bon.

<sup>11</sup>Et Dieu dît, Que la terre produiſe verdure, herbe produiſant ſemence, & arbre fruitier, faiſant fruit ſelon ſon eſpece, lequel ait ſa ſemēce en ſoy-meſ-  
me ſur la terre. Et fut ainſi faiſt.

<sup>12</sup>La terre dôc produiſit verdure, her-  
be produiſant ſemēce ſelon ſon eſpece, & arbre ſans fruit, lequel auoit ſa ſemence en ſoy-meſme ſelon ſon eſpe-  
ce. Et Dieu vid que celà eſtoit bon.

<sup>13</sup>Lors fut faiſt le ſoir & le matin du troiſieme iour.

<sup>14</sup>¶ Apres Dieu dît, <sup>5</sup><sup>k</sup>Qu'il y ait lumi-  
naires en l'eſtendue du ciel, pour ſepa-  
rer la nuit du iour : & ſoyēt en <sup>l</sup>ſignes,  
a en

<sup>8</sup>Ce mot deſtēdue, comprend tout ce qui ſe voit par deſſvs nous, tāt en la region celeſte, qu'elementaire.

<sup>h</sup>Il eſt ici parlé de deux manieres d'eaux : aſçauoir, celles q̄ ſont ſous l'eſtendue, comme la mer, les fleuues, & autres qui ſont ſur la terre & celles, qui ſont ſur l'eſtendue, comme ſont les nuees pleines d'eau çà haut en l'air par deſſvs nous. Dieu a mis entre ces deux forces d'eaux vne grāde eſtendue, qu'on appelle le ciel : de là nous appellons les oiſeaux du ciel.

<sup>4</sup>*Pſeam.* 33.7.

<sup>i</sup>Ceci appartient au ſecōd iour, auquel Dieu ſepara, & fit apparoir la terre du milieu des eaux.

<sup>5</sup>*Pſeam.* 13.6-7.

<sup>k</sup>Il inſtitue vn nou-  
vel ordre en nature, quand il faut & or-  
donne le ſoleil diſ-  
tributeur de cette  
lumiere qu'il auoit  
créee auant lui, &  
auant la lune & les  
eſtoilles.

<sup>l</sup>C'eſt pour ſignifier diuerſes diſpoſitions que les corps ſeriers ſelon l'ordre de nature ont des corps celeſtes, cōme eau ſes ſecōdes ordonnees de Dieu à celà. En quoy touteſſois faut fuir curioſité & ſuperſtition q̄ les hōmes ont cōtrouuee ſur celà.